DOBBS

1800

DIM D.

ALLAN QUATERMAIN
y las minas del rey Salomón

2/2 *En territorio hostil*

ALLAN QUATERMAIN
y las minas del rey Salomón

2/2 *En territorio hostil*

GUIÓN ☙ DOBBS

DIBUJO Y COLORES ☙ DIM D.

COBERTURA ☙ DIM D.

TRADUCE ☙ curt & ViaJaNDo

MAQUETA ☙ curt

para CRG...

1800

C.R.G

Gracias a Mehdi por haber cumplido este peligroso viaje en mi compañía, desde la ciudad madre de África a la sangrienta fortaleza real de Loo.
Un agradecimiento muy sincero a Jean-Luc por esta nueva oportunidad de contribuir a esta bella colección.
Numerosas historias más verán quizá la luz, quién sabe...
Gracias a mi pequeña tribu, por quienes espero ser más un Ignosi que un Touala... Aunque, conmigo, Quatermain nunca está muy lejos.
Y no olvidéis jamás: Carroñeros, predadores, presas... todos formamos parte de una de esas categorías.
Y no siempre de aquella que creemos...
Dobbs

Mis agradecimientos irán prioritariamente a mi familia a los que he sido bastante negligente por hacer este álbum, gracias por no culparme nunca. Gracias a mi media naranja que no refunfuña demasiado, a mis amigos, los que me apoyan todos los días, y a aquellos que hacen como si nos viéramos cada día aunque solo nos veamos entre dos álbumes y por fin, gracias a Sen Jo del que sus ánimos han tenido un alcance muy particular.
Dim D.

1800
Una colección dirigida por Jean-Luc Istin
www.jeanlucistin.com
Basado en el relato de Henry Rider Haggard, «las Minas del rey Salomón»

© MC PRODUCTIONS / DOBBS / DIM D.
Soleil Toulon
15, Boulevard de Strasbourg
83000 Toulon - France

Soleil Paris
25, Rue Titon - 75011 Paris - France

Conception graphique : Studio Soleil

Dépôt légal : Janvier 2012 - ISBN : 978-2-302-01820-4
Première édition

Tous droits de traduction, d'adaptation
et de reproduction strictement réservés pour tous pays.

Impression : PPO - Palaiseau - France

CIUDAD REAL DE LOO, EN PLENO TERRITORIO DE KOUKOUA.
HABÍAMOS DECIDIDO PARTIR A ESAS TIERRAS SECRETAS, CON LA INTENCIÓN DE SALVAR AL HERMANO DE SIR HENRY, Y ALCANZAR CON NUESTRAS MANOS, SI FUERA POSIBLE, LOS DIAMANTES DE LAS LEGENDARIAS MINAS DE SALOMÓN.
Y HENOS AQUÍ AHORA ARRIESGANDO NUESTRAS VIDAS PARA AYUDAR A UN SIRVIENTE A RECUPERAR SU TRONO PERDIDO.
CASI ES DE RISA ESTA SITUACIÓN.
¡SEÑOR!
NUESTRO REY TOUALA, HIZO TRAER REGALOS PARA LOS HOMBRES BLANCOS.
Y GERAGGA ME PIDIÓ VENIR A BUSCARTE. NO DEBO REGRESAR SIN TI, BAJO PENA DE MUERTE.
DALE LAS GRACIAS A TU REY, MENSAJERO.
DÉJANOS AHORA ...

MACOUMAZAHNE ..
VENGA, LA CEREMONIA COMENZARÁ PRONTO.

¿VIÓ ESTO, QUATERMAIN?
ESPLÉNDIDO, ¿NO LO CREE?

¿DE DÓNDE PROVIENEN ESTAS ARMADURAS, INFADOUS?
NO SABEMOS QUIÉN LAS FABRICÓ, PERO SÓLO LA CASA REAL TIENE EL DERECHO A LLEVARLAS..

SON PRENDAS MÁGICAS QUE NUESTROS ANTEPASADOS NOS HAN LEGADO.

NOS QUEDA MUY POCO. Y ESTE REGALO DE TOUALA DEMUESTRA HASTA QUÉ PUNTO LE INSPIRA USTED MIEDO.

HÁBLAME DE LA CEREMONIA DE ESTA NOCHE ..

ES LA GRAN DANZA..
.. DONDE LOS QUE ESCAPARÁN A LA MUERTE, MALDECIRÁN EL CORAZÓN NEGRO DE TOUALA.

PÓNGANSE SUS ARMADURAS, BRUJOS BLANCOS.
DESPUÉS DE ESTA NOCHE, TENDREMOS ALIADOS ..

LA SALA REAL ESTABA LLENA DE GUERREROS, VESTIDOS CON SUS ORNAMENTOS.
ATRAVESAMOS SUS FILAS SILENCIOSAS E INMÓVILES, Y LLEGAMOS A COLOCARNOS EN EL LUGAR RESERVADO PARA NOSOTROS.
BIENVENIDOS SEÁIS, SEÑORES BLANCOS.
LES ESPERÁBAMOS PARA COMENZAR ESTA GRAN DANZA.
EL TIEMPO SE AGOTA, MI REY, Y LAS HIENAS TIENEN HAMBRE.
HAY QUE COMENZAR...
¿CUÁL ES VUESTRO DESTINO?
¡LA MUERTE!
¡ASANUSIS!
¿PERCIBÍS EL OLOR DE LA SANGRE?
VOSOTRAS QUE VEIS EN LA OSCURIDAD...
VOSOTRAS QUE OÍS LAS PALABRAS QUE NO SON PRONUNCIADAS...

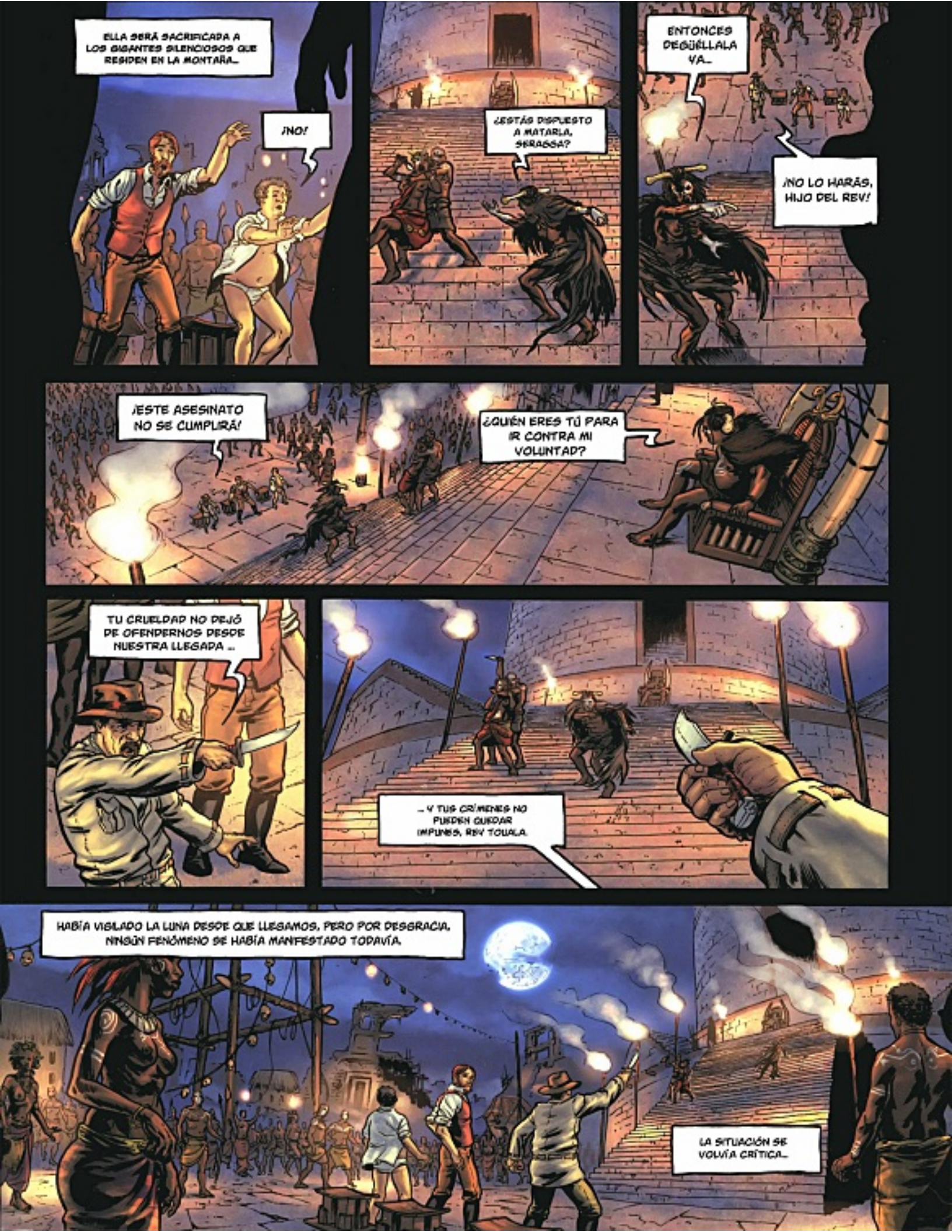
¡SANUSIS!
¿ESTAMOS LISTOS PARA HACER JUSTICIA?
¡MOSTREMOS A LOS BLANCOS LA FUERZA QUE DEBE REALIZARSE!
¿QUÉ DIABLOS ESTÁN HACIENDO?
ESTÁN ESCOGIENDO...
ESAS BRUJAS DESIGNAN A SUS VÍCTIMAS.
ESTAD ATENTOS.
SU GRAN DANZA, TIENE TODA LA PINTA DE TRANSFORMARSE...
...EN MASACRE.

LAS ISANUSIS COMENZARON A "ELEGIR" UN GUERRERO DE AQUÍ Y DE ALLÁ. CADA INDIVIDUO ELEGIDO FUE APRESADO Y LLEVADO ANTE EL REY Y SUS VERDUGOS.
EL ESPANTO QUE SE CERNÍA SOBRE LOS INDÍGENAS SE EXTENDÍA HASTA NOSOTROS QUE PERMANECÍAMOS MUDOS E INMÓVILES, COMO PARALIZADOS.
GAGOUL ENCONTRÓ OTRO POR AQUÍ...
SÍ ... GAGOUL SIENTE EL MAL EN ÉL.
DEBE MORIR.
¡APRESADLO!
¡QUIEN TOQUE A NUESTRO PERRO NOS TOCA, REY TOUALA!
¡TU VIDA POR SU VIDA!
BAJA TU ARMA MÁGICA, SEÑOR BLANCO.
TU SIRVIENTE SERÁ SALVADO SI ESE ES TU DESEO, PERO QUE SEPAS QUE OBEDEZCO A LAS LEYES DE LA HOSPITALIDAD, NO DEL MIEDO.
¡VAMOS, PROSEGUID!

SI TENÍA DUDAS, SOBRE EL HECHO DE AYUDAR A IGNOSI Y SU LEVANTAMIENTO.. AHORA SE HAN DESVANECIDO..
NOS DEBES LA VIDA, ¿LO SABES?
IGNOSI NO LO OLVIDARÁ, MACOUMAZAHNE.
SEÑORES..
TRAJE CONMIGO A LOS HOMBRES DE QUIENES YA LES HABLÉ.
SON JEFES GUERREROS QUE VIENEN A PRESENTAR LEALTAD A IGNOSI, EL SOBERANO LEGÍTIMO DE LOS KOUKOUANAS.
MÁS DE 300 HOMBRES ELEGIDOS POR LAS ISANUSIS PERECIERON EN LA GRAN DANZA.
ESTA NOCHE HA SIDO PARA TOUALA LA NOCHE QUE COLMÓ EL VASO.
MI REY, DÉJALES APOYAR A "AQUEL QUE LLEVA LA MARCA DE LA SERPIENTE SAGRADA"..
DÉJALES ESCOGERTE.

PERO LOS JEFES ESPERABAN MÁS QUE UNA MARCA SAGRADA QUE CUBRIERA EL VIENTRE DEL PRETENDIENTE AL TRONO. QUERÍAN UNA MUESTRA DE FUERZA POR NUESTRA PARTE, SOMOS "LOS BRUJOS BLANCOS", CON EL FIN DE CONVENCERLES DEFINTIVAMENTE A SEGUIR A IGNOSI EN SU COMBATE..
QUATERMAIN, PÍDELES UN POCO DE TIEMPO PARA PONERNOS DE ACUERDO.
¿CREO QUE TENGO UNA SOLUCIÓN..
UN ECLIPSE, ¿QUÉ MEJOR SEÑAL QUE ESA?
SI MI ALMANAQUE NO SE EQUIVOCA, LAS TINIEBLAS DEBERÍAN CUBRIRNOS EN LOS PRÓXIMOS DÍAS.
NO SIENDO FUERTE EN MATEMÁTICAS ASTRONÓMICAS, SENTÍA MUCHO MENOS ENTUSIASMO QUE GOOD.
SI SE EQUIVOCASE, LO SENTIRÍAMOS EN NUESTROS PELLEJOS..
BAJO EL IMPULSO DE MIS COMPAÑEROS, PROFETICÉ ANTE ESA ASAMBLEA GUERRERA QUE LA LUNA SERÍA TRAGADA POR LA OSCURIDAD LA PRÓXIMA NOCHE.
SIR HENRY, POR SU PARTE, HIZO PROMETER QUE EN CASO DE VICTORIA SOBRE EL ENEMIGO EN EL CONFLICTO FUTURO, QUIEN SE CONVIERTA EN REY IMPEDIRÁ ESTE TIPO DE MATANZAS SE PERPETRARAN DE NUEVO.

SEÑORES BLANCOS, OTRA NOCHE DE FIESTA SE LES OFRECE...
ANTE ESE ANUNCIO, UN ESCALOFRÍO RECORRIÓ NUESTRAS ESPALDAS.
¡VEAN A LAS HIJAS DE NUESTRO PAÍS QUE BAILAN EN SU HONOR, HOMBRES BLANCOS! ¿SON LAS SUYAS MÁS ENCANTADORAS?
LAS TUYAS SON BONITAS, OH, REY, PERO NO SON PARA NOSOTROS.
¿CUÁL DE ESTAS CHICAS KOUKOUANAS LES PARECE LA MÁS AGRADABLE?
LA MIRADA QUE HABÍAMOS PUESTO SOBRE LA PRIMERA BAILARINA HABÍA TRAICIONADO NUESTRO JUICIO...
LA ELIGIERON, A ELLA ...
¡ENTONCES SERÁ FOUALATA DE LA CASA SOUKO QUIEN MORIRÁ!


ELLA SERÁ SACRIFICADA A LOS GIGANTES SILENCIOSOS QUE RESIDEN EN LA MONTAÑA...
¡NO!
¿ESTÁS DISPUESTO A MATARLA, SERASSA?
ENTONCES DEGÜÉLLALA YA...
¡NO LO HARÁS, HIJO DEL REY!
¡ESTE ASESINATO NO SE CUMPLIRÁ!
¿QUIÉN ERES TÚ PARA IR CONTRA MI VOLUNTAD?
TU CRUELDAD NO DEJÓ DE OFENDERNOS DESDE NUESTRA LLEGADA ...
... Y TUS CRÍMENES NO PUEDEN QUEDAR IMPUNES, REY TOUALA.
HABÍA VIGILADO LA LUNA DESDE QUE LLEGAMOS, PERO POR DESGRACIA, NINGÚN FENÓMENO SE HABÍA MANIFESTADO TODAVÍA.
LA SITUACIÓN SE VOLVÍA CRÍTICA...

¡CONTEMPLA, OH REY, EL PODER Y LA CÓLERA DE DIOS!
¡QUE LAS TINIEBLAS ROAN TU LUNA!
¡LOS BLANCOS ESTÁN MATANDO LA LUNA!
LA OSCURIDAD NO PERMANECERÁ...
... YA LO HE CONTEMPLADO.
¡VAMOS A MORIR POR CULPA VUESTRA!
¡MALDITOS!
¡MUERE, ASESINO!
KRAAAK
ESTA ERA LA SEÑAL...
NO LE QUEDABA MÁS A INFAMOUS QUE SACARNOS DE ALLÍ LO MÁS DE PRISA POSIBLE.

¡AQUÍ!
APROVECHAMOS EL CAOS Y EL DESCONCIERTO INDESCRIPTIBLE QUE HABÍAMOS CREADO PARA HUIR DE AQUEL INFIERNO.
LA SOMBRA ENGRANDECÍA MÁS Y MÁS ...
... Y EL TERROR SE APODERABA DE LOS CORAZONES.
LOS JEFES DE LAS TROPAS REBELDES HABÍAN RESPETADO SU PALABRA Y NOS CONDUCÍAN FUERA DEL PELIGRO, AL EXTERIOR DE LA CIUDAD.
LAS TINIEBLAS ESTABAN SOBRE NOSOTROS...

AL FINAL DEL ECLIPSE, HABÍAMOS SALIDO DE LOO, Y NOS DIRIGÍAMOS HACIA EL CAMPAMENTO DE LOS INSURRECTOS.
DETRÁS DE UNA COLINA, LA LUNA RENACIENTE NOS OFRECIÓ ALGO PARA ALEGRARNOS AL FIN ...
... ÉRAMOS NUMEROSOS CONTRA TOUALA.
INFADOUS HABÍA HECHO UN BUEN TRABAJO.
IGNOSI SE HABÍA PRESENTADO A ELLOS.
Y EN UN LENGUAJE GESTUAL Y VISOROSO, HABÍA CONSEGUIDO CONVENCER A LOS KOUKOUANAS QUE ERA VERDADERAMENTE SU LEGÍTIMO REY...
... Y QUE UN REINO DE JUSTICIA SE IMPONDRÍA CON ÉL.
ÉL CUENTA LA HISTORIA DE SU EXILIO Y NUESTRAS HAZAÑAS ...
ABOLIRÁ LAS MASACRES Y RESTAURARÁ LA PAZ Y LA JUSTICIA EN ESTAS TIERRAS.
¡AL PARECER APOSTAMOS AL CABALLO GANADOR!
IGNOSI PARECÍA MÁS UN POLÍTICO, QUE UN SIRVIENTE...

DESPUÉS DE SU NOMBRAMIENTO, LAS TROPAS LE FUERON OTORGADAS.
EL EJÉRCITO DE TOUALA NO VA A TARDAR EN REACCIONAR, SIR HENRY.
TENDREMOS POCO TIEMPO PARA DESCANSAR...
¡OBSERVEN!
¡NUESTRO AMIGO INFADOUS LO HIZO BUSCAR!
AL MENOS, SI MUERO EN EL COMBATE SERÁ CON DIGNIDAD.
A PARTIR DE ESE MOMENTO, LAS BELLAS PIERNAS BLANCAS DE GOOD, QUE TANTOS KOUKOUANAS ADMIRABAN, FUERON PRIVADAS A SU VISTA.
FUE ENTONCES NUESTRA ÚLTIMA OCASIÓN DE REÍR POR UN TIEMPO...

POR LA MAÑANA, HABÍAMOS DEVUELTO CON LOS SUYOS A UN MENSAJERO DE TOUALA, QUE EXIGÍA NUESTRA RENDICIÓN SIN CONDICIÓN.
EL DESEO MÁS FUERTE DEL REY ERA SACRIFICAR LA DÉCIMA PARTE DE NUESTRAS TROPAS Y, ESPECIALMENTE, TORTURAR A VARIOS DE NOSOTROS: A INFADOUS, QUE HABÍA ORGANIZADO LA REBELIÓN, A ISNOS, QUE ASPIRABA A SU TRONO, Y A SIR HENRY, QUE HABÍA MATADO A SU HIJO.
ANTE NUESTRA DENEGACIÓN, LAS COLUMNAS DE LOO MARCHABAN AHORA SOBRE NOSOTROS.

COMO IGNOSI, SIR HENRY ASUMIÓ LOS ATRIBUTOS DE UN SEÑOR DE LA GUERRA.
EN CUANTO A GOOD Y A MÍ, ELEGIMOS CONSERVAR NUESTRAS ARMADURAS MÁGICAS..

EL EJÉRCITO DE TOUALA NOS ATACARÁ POR TRES LADOS.
VAMOS A TENER QUE DEFENDER LAS POSICIONES ALTAS.

¡ALLÍ!
¿LO VEN?

QUE SUS ATAQUES VENGAN DE VARIOS LADOS A LA VEZ O QUE SEAN SUCESIVOS..
... ES AQUÍ, SOBRE ESTE GRAN CERRO, DONDE DEBEREMOS BLOQUEARLOS.

INFADOUS, NECESITAREMOS PORTEADORES PARA NUESTROS TUBOS MÁGICOS.

AMIGOS MÍOS.

... LA BATALLA VA A SER HORRIBLE.

NO ME GUSTA LA GUERRA. SIN EMBARGO, EN LAS CIRCUNSTANCIAS DONDE NOS ENCONTRÁBAMOS, NO PODÍAMOS ELEGIR YA ; ERA NECESARIO LLEGAR HASTA EL FINAL.
ESTABA EN LA RETAGUARDIA CON GOOD, LISTO PARA REACCIONAR RÁPIDAMENTE PARA ATACAR AL ENEMIGO QUE IBA A ALCANZAR A SIR HENRY Y LOS GRISES, LA TROPA DE ÉLITE DE NUESTRO EJÉRCITO.
LA SUERTE ESTABA ECHADA.
LA PRIMERA OLEADA ESTABA SOBRE NOSOTROS...
¡VUELA!
¡VUELA!
¡VUELA!
¡GNOSIS!
¡GNOSIS!
¡COMBATID Y CAED POR VUESTRO REY ¡GNOSIS!

¡DESHONRA PARA LOS QUE RETROCEDAN Y HUYAN, VALIENTES GRISES!
AUNQUE NO ENTENDÍA LA RETÓRICA BELICOSA DE INFADOUS, SIR HENRY FORMABA PARTE DE LA TROPA...

HABÍAN PERDIDO A MUCHOS GUERREROS, PERO DEFENDÍAN LA POSICIÓN COMO UN SOLO HOMBRE.

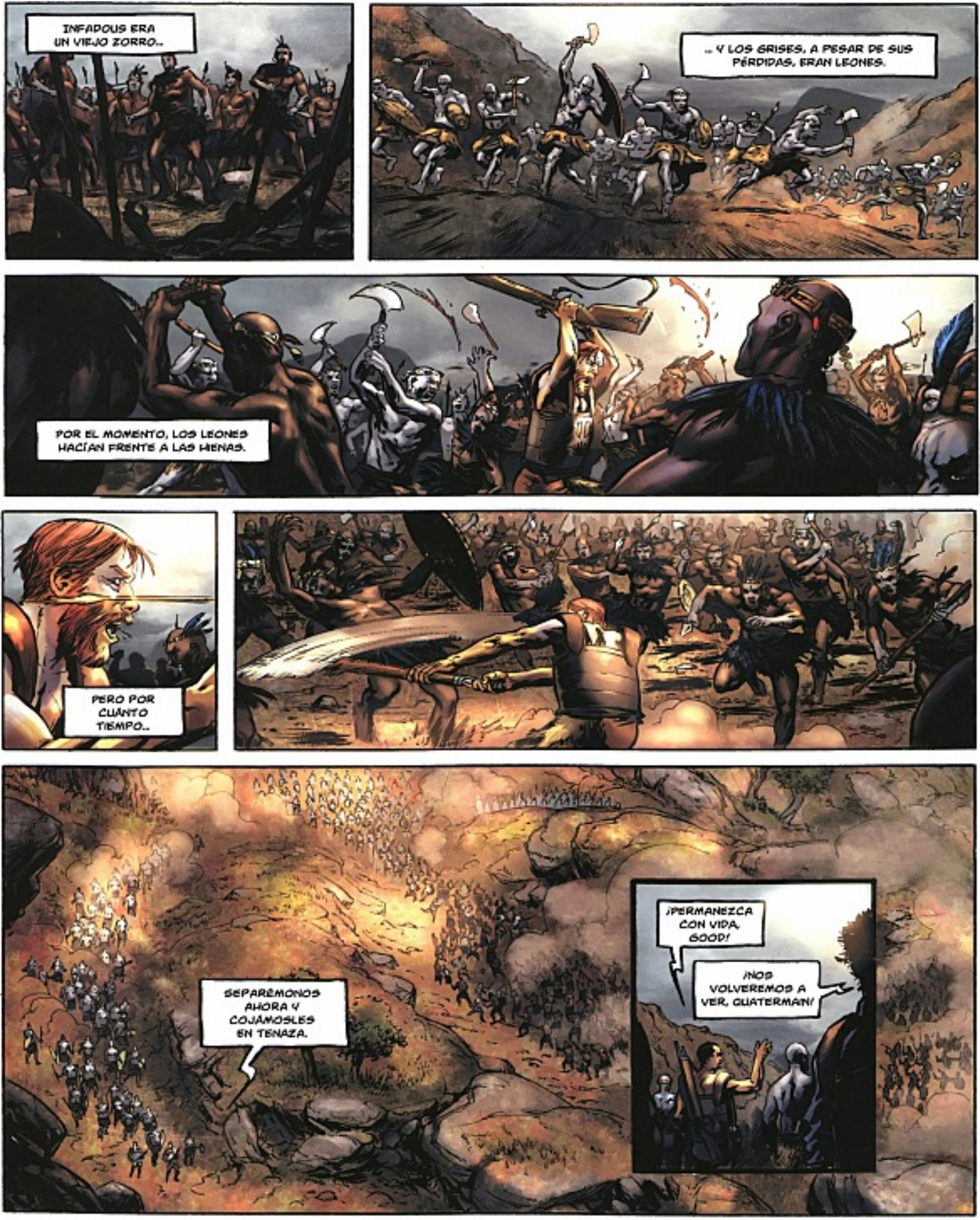
ESTABAN LISTOS CUANDO LLEGÓ LA SEGUNDA OLEADA.

?

DEMASIADO PRESTOS PARA LANZAR SUS AZAGAYAS...
NO SE PREOCUPE, INCOUBOU.

SE QUEDARON CORTOS...

¡NOS TOCA A NOSOTROS, AHORA!


INFADOUS ERA UN VIEJO ZORRO...
... Y LOS GRISES, A PESAR DE SUS PÉRDIDAS, ERAN LEONES.
POR EL MOMENTO, LOS LEONES HACÍAN FRENTE A LAS HIENAS.
PERO POR CUANTO TIEMPO...
SEPARÉMONOS AHORA Y COJÁMOSLES EN TENAZA.
¡PERMANEZCA CON VIDA, GOOD!
¡NOS VOLVEREMOS A VER, QUATERMAN!

¡MI REINO POR UNA AMETRALLADORA GATLING!
¡BRUJO!
ARRRSSGS
¡¡¡GOOOOD!!!
¡GOOD! ¡CUIDADO!
¡HUYEN, MACOUMAZAHNS!
COFF COFF... BIEN, BIEN.
¿FABULOSA ARMADURA ESTA COTA DE MALLAS, NO?
VIVIRÁS, BOUGOUEN.
HE VISTO HOMBRES VALIENTES, PERO NUNCA ALGUIEN COMO TÚ.
ERES GRANDE, INCOUBOU.

SEDIENTOS, MARCHAMOS HACIA LA CIUDAD REAL AL TÉRMINO DE ESA TERRIBLE BATALLA...
TODAS LAS TROPAS DE ISNOSI CONVERGIERON, INCLUYENDO A LOS POCOS SUPERVIVIENTES DE INFADOUS...

FRENTE A NOSOTROS, LA LLANURA ESTABA CUBIERTA DE FUGITIVOS...

SUPIMOS POR UN OFICIAL DE TOUALA QUE EL REY SE HABÍA REFUGIADO EN SU CIUDAD CON ALGUNAS TROPAS FIELES.

AVANZAMOS CON TODAS LAS PRECAUCIONES IMAGINABLES, PORQUE NUNCA SABEMOS DE QUÉ LADO PUEDE LLEGAR LA TRAICIÓN.

PERO EL ENEMIGO SE FUE DESMORALIZANDO.

ISNOSI ENVIÓ HERALDOS A CADA PUESTO PARA PROMETER EL PERDÓN A TODOS LOS QUE SE RINDIERAN.

SIN EMBARGO, TODAVÍA TENÍAMOS QUE ABORDAR UN PROBLEMA IMPORTANTE.

BIENVENIDOS...

¡SÍ, BIENVENIDO, OH, REY!
TOUALA LE DABA LA BIENVENIDA AL QUE LE DESTRONABA, CON TONO MUY AMARGO...
¿QUÉ DESTINO ME RESERVAS PUES, AHORA QUE TUS HOMBRES Y LA MAGIA BLANCA HAN DERROTADO A MI EJÉRCITO?
¡QUERRÍA VENGAR CON MIS MANOS LA SANGRE DE MI PADRE!
EL REY SÓLO TIENE EL DERECHO DE PELEAR EN LA GUERRA. ¿CONOCES LAS COSTUMBRES, VERDAD?
CON EL FIN DE FALLECER COMBATIENDO, PUEDO ESCOGER ESTE O AQUEL ADVERSARIO HASTA QUE ME MATEN.
VENGANZA ...
¡SANGRE, SANGRE!
¡TE CORTARÉ LA LENGUA SI NO TE CALLAS, GASOUL!
¡ES TI A QUIEN QUIERO!
SÉ QUE SOY FUERTE Y RUDO EN LAS DIFICULTADES, PERO LA IDEA DE SER ELEGIDO ME DIO ESCALOFRÍOS...
SÍ, TÚ QUE MATASTE A MI ÚNICO HIJO...

SALGAMOS FUERA, COMPROBEMOS SI LO TIENE TAN FÁCIL CON UN HOMBRE EN LUGAR DE CONTRA UN NIÑO.
NO, NO COMBATIRÁS CONTRA INCOUBOU.
SI TIENE MIEDO, NO HABLEMOS MÁS ...
TRADUZCA, QUATERMAIN, NO ME GUSTA ESTE GESTO.
ENTONCES TRADUJE...
HABÍA INTENTADO CONVENCER A SIR HENRY QUE ERA INÚTIL LUCHAR. TODO EL EJÉRCITO LE HABÍAN VISTO EN COMBATE Y NO DUDABAN DE SU VALENTÍA.
DICE QUE PELEARÁ Y DE ESA MANERA NADIE DIRÁ JAMÁS QUE UN INGLÉS HABRÁ REHUSADO UN DESAFÍO.
SI LE LLEGA EL FIN A MI HERMANO BLANCO, SE ME ROMPERÁ EL CORAZÓN.
EL DESAFÍO FUE ACEPTADO...

NUESTROS GUERREROS SÓLO JURABAN POR SIR HENRY, AL QUE APODABAN EL ELEFANTE DESDE LA BATALLA DEL CERRO..
¡VAMOS, AMIGO MÍO!
?
¿DÓNDE GUARDASTE TU MAGIA?
BRUJO BLANCO..
¡MUERE!
TOUALA NO MOLESTARÁ MÁS, ESTÁS VENGADO..
POR EL NACIMIENTO Y EL FUEGO DEL COMBATE..
.. NUESTRO SIRVIENTE SE CONVIRTIÓ EN REY LEGÍTIMO DE LOS KOUKOUANAS.

IGNOS!..
ESTA CORONA ES TUYA. CÓSELA Y LLÉVALA A PARTIR DE AHORA A LA VISTA DE TODOS.
¡INCOUBOU!
¡HENRY!
SÓLO FUERON MAGULLADURAS Y MORATONES, PERO ESTAMOS VIVOS.
FOUALATA NOS PROPORCIONÓ VARIOS REMEDIOS NATIVOS PARA ALIVIARNOS...
ELLA FUE NUESTRA PROVIDENCIA.
¿DÓNDE ESTÁ GOOD?
SOMOS LOS MENOS DESAFORTUNADOS, DEBO DECIR.
SU HERIDA ERA MÁS GRAVE DE LO QUE PARECÍA.
DEBEREMOS SER PACIENTES...

IGNOSI HABLÓ LARGAMENTE...

LOS CANTOS LE ACOMPAÑARON A LO LARGO DE ESA NOCHE, HABLANDO DE LAS ESTRELLAS Y DE LA TIRANÍA DERROTADA. CANTOS Y LLANTOS...

YA QUE LA LIBERTAD TIENE SIEMPRE UN PRECIO Y MUCHOS GUERREROS HABÍAN PERECIDO, TANTO DE UNA PARTE COMO DE LA OTRA.

GOOD, ENTRE DELIRIOS DEBIDOS A LA FIEBRE, HABÍA PEDIDO SU BOTIQUÍN DE CAMPAÑA. LA BELLA FOULATA SE HABÍA OFRECIDO VOLUNTARIA PARA TRAERLO.

SU CONTENIDO BASTABA APENAS PORQUE NUESTRAS HERIDAS ERAN NUMEROSAS.

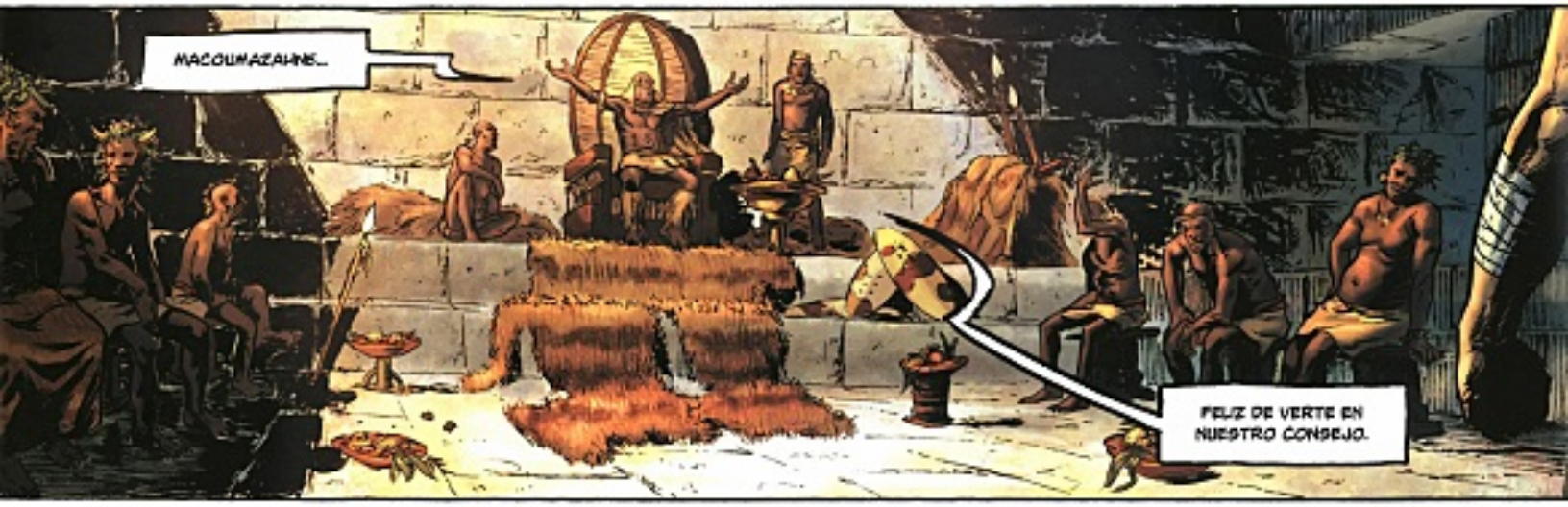
LA QUE GOOD HABÍA RECIBIDO ERA ANCHA Y PROFUNDA, Y HABÍA PERDIDO MUCHA SANGRE.

LA ANSIEDAD POR SU SUPERVIVENCIA Y LOS GRITOS NOCTURNOS ME IMPIDIERON CERRAR LOS OJOS.

LUEGO, LOS GRITOS DISMINUYERON Y ACABARON POR SILENCIARSE.

NO SE OÍA MÁS QUE UN GRITO SALVAJE, EL DE GAGOUL LLORANDO A SU REY...

... HASTA QUE DECIDÉRAMOS QUE ERA SUFICIENTE.
DURANTE LA SEMANA QUE GOOD ESTUVO ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE, HABÍA ERRADO POR LA CIUDAD AMENAZANDO, GRUÑENDO Y LLORANDO.
ESTA SITUACIÓN DEBÍA ACABAR.
ELLA DEBÍA COMPARECER AHORA DELANTE DEL CONSEJO DE IGNOSI...
GAGOUL CONOCÍA EL CAMINO A LA CÁMARA DE LOS DIAMANTES, COMO LOS KOUKOUANAS LA LLAMABAN.
Y COMO GOOD PARECÍA ESTAR MEJORANDO, ERA MOMENTO DE QUE NOS FUÉRAMOS.


MACOUMAZAHNE...
FELIZ DE VERTE EN NUESTRO CONSEJO.

TE SENTIRÁS FELIZ DE SABER QUE REORGANIZAMOS LAS TROPAS Y REFORMAMOS UN REGIMIENTO DE GRISES.

IGNOSI, ¿HAS OLVIDADO TU PROMESA A PROPÓSITO DE LOS DIAMANTES?

NO LO HE OLVIDADO...

HACE DE ELLO MUCHAS LUNAS, UNA DE LAS ABUELAS DE GAGOUL CONDUJO A UN BLANCO, MÁS ALLÁ DE LOS TRES PICOS, A LA GRUTA DE LOS REYES. ALLÍ DONDE SE ENCUENTRA LA CÁMARA DEL TESORO QUE TE INTERESA TANTO.

AQUEL BLANCO NO OBTUVO NINGÚN PROVECHO DE SU EXPEDICIÓN PUESTO QUE MURIÓ...
ENCONTRAMOS LOS RESTOS DE ESE HOMBRE ANTES DE ENCONTRAR A LOS KOUKOUANAS.

¿PIENSAS QUE GAGOUL SABRÁ LLEVARNOS ALLÍ?
¡NO DIRÉ NADA, BLANCO DE MANOS CODICIOSAS!

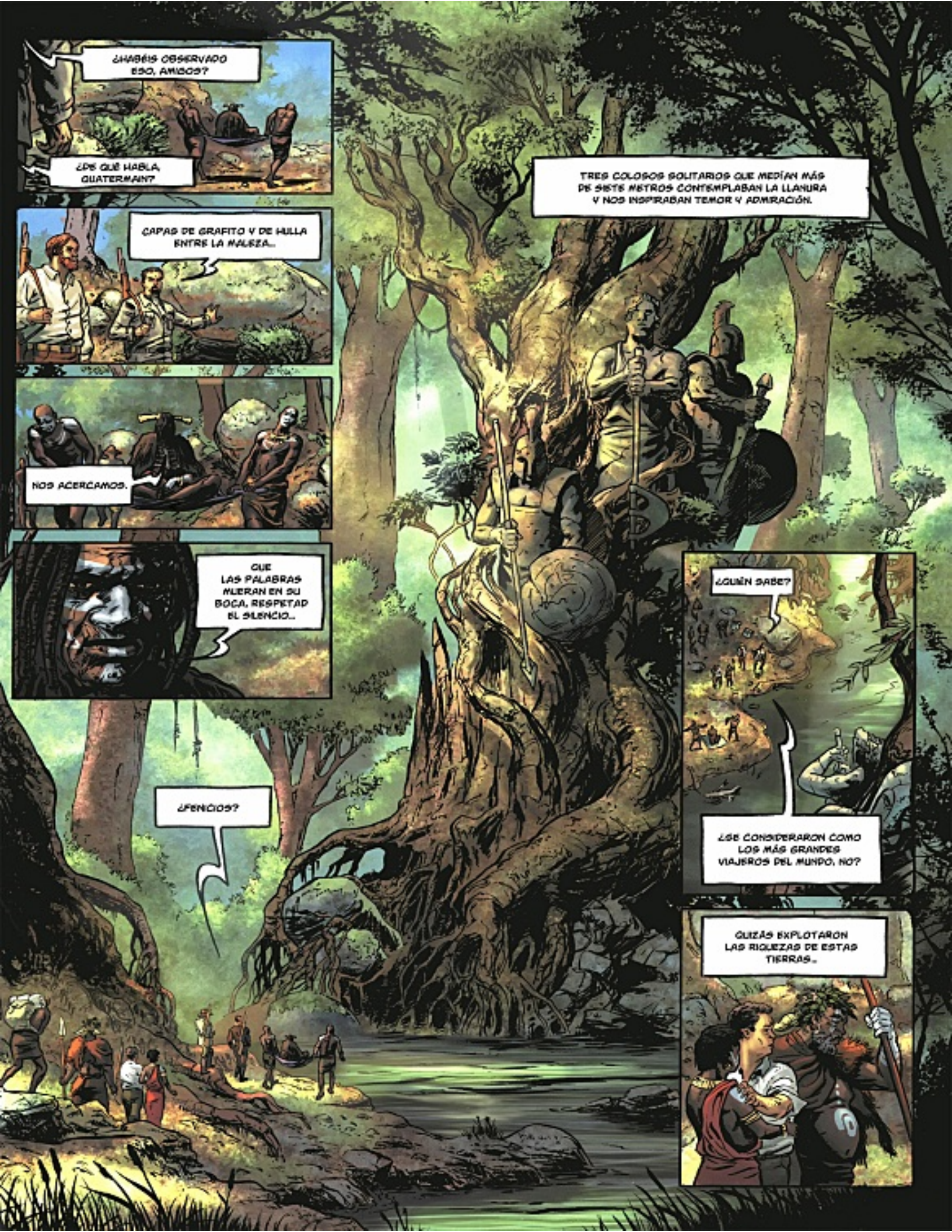
¡LA MADRE DE LAS ARTES MÁGICAS SABE EL SECRETO, PERO NINGÚN PODER PODRÍA ARRANCARME LA VERDAD!

¡ENTONCES MORIRÁS, VIEJA HIENA!
¡NO TE ATREVERÍAS, OH, REY!

NO CONFÍES EN ESO... VAS A MORIR AHORA, MADRE DEL VICIO...
Y TUS HECHIZOS DESAPARECERÁN CONTIGO.

TE OBEDECERÉ ENTONCES, IGNOSI. PERO SABES QUE NADIE ENTRA DENTRO DE ESA CÁMARA SIN QUE UNA MALDICIÓN LE AFECTE...
¡TODOS ESTÁIS ADVERTIDOS!

ALGUNOS DÍAS DESPUÉS DE ESTAS CHARLAS, ESTÁBAMOS EN MARCHA HACIA LA MONTAÑA MISTERIOSA...
... EN RUTA A SALOMÓN...
APENAS PUESTO EN PIE, GOOP NOS HABRÍA SACADO VARIAS LEGUAS...
... SI NO HUBIERA SIDO OBLIGADO A LA MODERACIÓN POR UNA FOULATA ENTREGADA A SUS CUIDADOS...
DEMONIOS BLANCOS...


¿HABÉIS OBSERVADO ESO, AMIGOS?
¿DE QUÉ HABLA, QUATERMAIN?
CAPAS DE GRAFITO Y DE HULLA ENTRE LA MALEZA...
NOS ACERCAMOS.
QUE LAS PALABRAS MUERAN EN SU BOCA, RESPETAD EL SILENCIO...
¿FENICIOS?
TRES COLOSOS SOLITARIOS QUE MEDÍAN MÁS DE SIETE METROS CONTEMPLABAN LA LLANURA Y NOS INSPIRABAN TEMOR Y ADMIRACIÓN.
¿QUIÉN SABE?
¿SE CONSIDERARON COMO LOS MÁS GRANDES VIAJEROS DEL MUNDO, NO?
QUIZÁS EXPLOTARON LAS RIQUEZAS DE ESTAS TIERRAS...

GASOUL PARECÍA MEJOR DISPUESTA, LO QUE ME PARECÍA CURIOSO...

... ELLA QUE, POCAS HORAS ANTES, NOS ENCONTRABA DEMASIADO ANSIOSOS EN IR AL ENCUENTRO DEL MAL.

¿ESTÁN LISTOS, GRANDES JEFES BLANCOS?

SEAN FUERTES, PORQUE USTEDES VAN A VER AQUÍ ABAJO COSAS TERRIBLES.

¿VIENES CON NOSOTROS, INFADOUS, TÚ QUE TRAICIONASTE A TU MAESTRO?
NO, NO ME ESTÁ PERMITIDO ENTRAR.

PERO TÚ, GASOUL, VELA BIEN SOBRE ESTOS HOMBRES.
YA QUE TU VIDA DEPENDE DE LAS SUYAS...

SIN MÁS PREÁMBULOS, GASOUL ENTRA POR ESA PEQUEÑA BÓVEDA...
FOULATA, SIEMPRE PEGADA A GOOD, QUISO ACOMPAÑARNOS Y LLEVAR NUESTRAS PROVISIONES A PESAR DEL MIEDO QUE TENÍA.

QUE NO ENCUENTRE NADA DESAGRADABLE, MACOUMAZAHNE.
LE ESPERARÉ AQUÍ...

AVANZAMOS EN LA OSCURIDAD, SIGUIENDO A LA BRUJA GASOUL QUE NOS GUIABA CON SU AGUDA VISTA.

TRAS UNOS CINCUENTA PASOS, EL PASADIZO SE ENSANCHÓ PARA DESEMBOCAR EN UNA VASTA CATEDRAL DE ESPATO, VAGAMENTE ILUMINADA DESDE LO ALTO...

¿ESTÁIS LISTOS PARA ENTRAR EN LA GUARIDA DE LA MUERTE, MASOS BLANCOS?

NOS PREGUNTA SI ESTAMOS PREPARADOS PARA ENFRENTARNOS CON LA ÚLTIMA MORADA DE LOS REYES DE KOUKOUA.
¡QUE INICIE LA MARCHA Y QUE SE CALLE, MALDITA SEA!

VAMOS, QUATERMAIN...
LOS ANCIANOS DELANTE.
SÍ, NO HAGA ESPERAR A LA SEÑORA. ¡JEJEJEJE!
LE PROMETO DEVOLVER ALGÚN DÍA SU CORTESÍA SIR HENRY.
SENTÍA EL MIEDO ENTRE NOSOTROS.
EL SUDOR FLUÍA SOBRE NUESTRAS FRENTES...
HABÍAMOS ENTRADO EN UNA SALA MÁS SOMBRÍA DONDE, A PRIMERA VISTA, NO DISTINGUÍA NADA.
AL RATO NOS ACOSTUMBRAMOS A LA LUMINOSIDAD DE LA ESTANCIA...
AL FINAL DE UNA LARGA MESA HABÍA UN COLOSAL ESQUELETO HUMANO DE AL MENOS CINCO METROS, CUSTODIANDO LOS CUERPOS MOMIFICADOS DE LOS ANTIGUOS REYES.
GAGOUL SE DELEITABA.
ACÉRCATE, INCOUBOU...
OBSERVA A AQUEL AL QUE DERROTASTE.
ES PUES ASÍ COMO SE PRESERVA A LOS SOBERANOS KOUKOUANAS...
UN MAUSOLEO DE AGUA ARENOSA QUE PETRIFICA LOS CADÁVERES.
PERMANENTEMENTE...

IMPOSIBLE IMAGINAR UNA REUNIÓN MÁS HORRIBLE DE REYES MUERTOS, RASGOS CASI BORRADOS BAJO UN SUDARIO DE SÍLICE...
... Y SENTADOS ALREDEDOR DE UNA MESA GROTESCA DOMINADA POR UN ANFITRIÓN MONSTRUOSO.
VEINTISIETE...
ALLÍ HABÍA VEINTISIETE REYES, INCLUYENDO AL PADRE DE IGNOSI.
... A QUIEN GASOUL HABÍA HECHO TRAER AQUÍ POR NO SÉ QUÉ MEDIO.
EL ÚLTIMO ERA TOUALA...
TERMINA DE JUGAR, GASOUL.
CONDÚCENOS A LOS DIAMANTES, AHORA.
¡YO NO JUEGO, BRUJO!
VENGAN...
AL MENOS, SI MIS SEÑORES NO TIENEN MIEDO.
LA CÁMARA DEL TESORO ESTABA ABIERTA...

VAN A VER LAS PIEDRAS RETIRADAS DEL POZO DE LOS SILENCIOS POR HOMBRES BLANCOS, HACE MUCHO TIEMPO.
EL SECRETO DE LA PUERTA FUE ENCONTRADO POR CASUALIDAD POR UNO DE MIS ANTEPASADOS, QUE CONDUJO AQUÍ A UN HOMBRE BLANCO QUE VENÍA DESDE LEJOS.
TAL VEZ DE SU PAÍS.
NADIE SABE POR QUÉ AQUELLOS QUE LAS AMONTONARON HUYERON...
ABANDONANDO AQUÍ TANTOS TESOROS ...
¿AFIRMAS QUE NADIE TRASPASÓ ESTA PUERTA DESDE ENTONCES?
NO, NADIE.
CADA REY APRENDIÓ A ABRIR Y A CERRAR ESTA PUERTA, PERO NINGUNO ATRAVESÓ EL UMBRAL.
SE DICE QUE LOS QUE LO HACEN SE MUEREN ANTES DE VER LA LUNA SIGUIENTE.
USTEDES SABRÉIS POR SÍ MISMOS SI ME EQUIVOCO.
HEMOS LLEGADO, AMIGOS.
ANTES DE CELEBRARLO, VERIFIQUEMOS CON CERTEZA EL VALOR DE ESTOS TESOROS, ¿QUIEREN?

¡SIN AVENTURARME, PIENSO QUE PODEMOS DECIR QUE SOMOS RICOS!
¡MONTECRISTO ERA SÓLO UN POBRE, EN COMPARACIÓN!
¡POR JÚPITER! VAMOS A HACER A ESTOS DIAMANTES TAN COMUNES COMO LOS STRASS...
¡BOUGOLEN!
AHORA QUE TIENEN SUS PIEDRAS...
... ¡DIVIÉRTANSE CON ELLAS!
¡FOUALATA!
¡CÓMANSELAS Y BÉBANSELAS!
¡NO, ESO NO!

AHHH!..
¡OS MALPIGO!
ERA DEMASIADO TARDE PARA NOSOTROS. Y TAMBIÉN PARA ELLA.
MACOEMAZAHNE, AHH!..
VOY A MORIR.
TRADUCE MIS PALABRAS PARA BOUGOUEN..
DILE QUE MIRE HACIA EL CIELO EN LAS ESTRELLAS..
..Y QUE LO HE AMADO DESDE LA PRIMERA VEZ QUE LO VI.
VIÉNDONOS SEPULTADOS, NOS QUEDAMOS EN SILENCIO Y DESESPERADOS.
LA ÚNICA COSA QUE RECORDARÍA DE ESTE MOMENTO EN HACERNOS RICOS SIN LIBERTAD, ERA EL ROSTRO LLOROSO DE GOOD.

ENTONCES...

LA ÚNICA PERSONA QUE CONOCÍA EL SECRETO DE LA PUERTA SE ENCONTRABA APLASTADA DEBAJO, Y AUNQUE TODOS LOS GUERREROS DE IGNOSI VINIERAN, SUPONIENDO QUE EL REY SUPIERA DÓNDE ESTABA LA PUERTA, NO PODRÍAN ABRIRLA.

DURANTE UN PAR DE LARGOS DÍAS NOS PROPUSIMOS NO PERDER EL CORAJE Y NO DEJAR QUE PREVALECIERA ESE SILENCIO ESPANTOSO.

AQUÍ, HAY UN ANILLO UNIDO A UNA LOSA, Y UN LIGERO GOLPE DE AIRE SE NOTA POR DEBAJO...
¡Y NO LO HABÍAMOS NOTADO ANTES!
ENTONCES, INTENTEMOS LEVANTARLA.
¡UNO, DOS Y TRES!
HAY MUCHO AIRE, Y TAMBIÉN MUSGO FOSFORESCENTE...
DISTINGO UNA ABERTURA ANCHA Y UNA GRAN PENDIENTE.
¡LIBERADOS!
EN MI CASO, COMO VIEJO CAZADOR, ES UNA COSTUMBRE ARRAIGADA RECOGER TODO LO QUE PUEDA SER ÚTIL.
EN CUANTO A GOOD Y HENRY, NO DIERON NINGÚN PASO PARA APROPIARSE UN POCO DE AQUELLAS RIQUEZAS.
¡OS INFORMO QUE TODAVÍA NO ESTAMOS A SALVO, QUATERMAIN!
TUS DIAMANTES ME DAN NÁUSEAS...

ADIÓS...
¡TENGA CUIDADO AL BAJAR, SIR HENRY! ¡PUEDE HABER AGUA EN EL ÚLTIMO TRAMO!
ME PARECE OÍR UN RÍO SUBTERRÁNEO.
NO, QUATERMAIN.
SOLO OTRA SALA.
¿HACIA QUÉ LADO NOS DIRIGIMOS?
POCO IMPORTA.
¡AL CONTRARIO!
UN EXTREMO DE ESTE CORREDOR PUEDE CONDUCIRNOS A LA LUZ DEL DÍA O BIEN METERNOS EN UN...
... FOSO.
¡GOOD!
¡¿GOOD, ME ESCUCHA?!

¡ALLÍ!

ESTÁN VIVOS...
¡MIS SEÑORES!

SE DIRÍA QUE HAS VISTO FANTASMAS, INFADOUS.
¡ES PORQUE REGRESÉ DE ENTRE LOS MUERTOS!

NO ENCONTRAMOS LA MANERA DE ABRIR EL PASADIZO, PENSÉ QUE LES HABÍA PERDIDO...

NOSOTROS TAMBIÉN, VIEJO JEFE, PENSAMOS QUE ESTÁBAMOS PERDIDOS.
PERO UN RÍO SUBTERRÁNEO NOS PERMITIÓ SALIR DE LA GRAN EXCAVACIÓN A UNA LEGUA DE AQUÍ.
AHORA QUE ESTÁBAMOS AFUERA, LIBRES, RESPIRANDO A PLENO PULMÓN, YA NO PENSÁBAMOS TANTO EN LA VANDAD DE LA RIQUEZA.
GAGOUL SE HABÍA LLEVADO CON ELLA EL SECRETO PARA ENTRAR EN LA CÁMARA.
LOS TESOROS ENTERRADOS EN LA MONTAÑA PERMANECERÍAN ALLÍ PARA SIEMPRE CON DOS NUEVOS CUERPOS.
UNA ESCAPADA SALVAJE POCO GLORIOSA A FIN DE CUENTAS ..
.. QUE HABÍA COSTADO LA VIDA A UNA PERSONA QUERIDA ..
.. ASÍ COMO A UNA BRUJA QUE ENCONTRÓ SU JUSTA RECOMPENSA EN ESE LUGAR: PERECER EN LA TRAMPA QUE ELLA HABÍA PUESTO PARA NOSOTROS.

EN SUCESIVAS OCASIONES, IGNOSI ME PIDIÓ HACER EL RELATO DE NUESTRA AVENTURA.
ESCUCHÓ CON ATENCIÓN LA EVOCACIÓN DE LA SALA DE LOS REYES DIFUNTOS, LA HISTORIA DE LA MUERTE DE GABOUL Y LA DE NUESTRA LIBERACIÓN SINGULAR.

ESTOY FELIZ DE SABER QUE ESA MALDITA BRUJA ESTÁ MUERTA.
NUNCA BUSCÓ MÁS QUE SEMBRAR LAS DISPUTAS Y MALDAD; SU FELICIDAD ERA DERRAMAR SANGRE.

AHORA, TENDREMOS PAZ...

UN SILENCIO LARGO SE HIZO ANTES DE HABLAR DE NUEVO. SABÍAMOS QUE EL MOMENTO HABÍA LLEGADO PARA DEJAR LOO.

AHORA, IGNOSI, QUERRÍAMOS REGRESAR A NUESTRO PAÍS.
VINISTE AQUÍ CON NOSOTROS COMO UN SIMPLE SIRVIENTE, Y AHORA TE DEJAMOS COMO REY PODEROSO DE UN PUEBLO SUMISO.

POR AFECTO A NUESTRA RECUERDO Y EN RECONOCIMIENTO DE NUESTRA AYUDA, ESFUÉRZATE EN GOBERNAR BIEN. CON MESURA, SABIDURÍA Y JUSTICIA.

RESPETA LA VIDA DE TUS SEMEJANTES; SÉ FELIZ, PRÓSPERO, Y VIVE MUCHO TIEMPO EN TU PATRIA RECONQUISTADA.

DICES LA VERDAD, MACOUMAZAHNE: TUS PALABRAS ESTÁN LLENAS DE SABIDURÍA.
ENTIENDO QUE DESEÉIS VOLVER A VER VUESTRO PAÍS.

MI CORAZÓN TRISTE CONSERVARÁ VUESTRO RECUERDO, PORQUE, PARA MÍ, SERÉIS COMO MUERTOS.
Y NUNCA MÁS OIRÉ HABLAR DE VOSOTROS.
PERO CUANDO LA EDAD HAYA BLANQUEADO VUESTROS CABELLOS, Y QUE, TODO TEMBLOROSOS, OS ACURRUQUÉIS CERCA DEL FUEGO PORQUE EL SOL HAYA PERDIDO SU CALOR, MIRARÉIS ATRÁS, A LOS DÍAS PASADOS...
... PENSAD EN AQUELLOS QUE PASAMOS JUNTOS.
ADIÓS PARA SIEMPRE, INCOUBOU, MACOUMAZAHNE, BOUGOUEN...
SED FELICES EN LA TIERRA DE VUESTROS PADRES. ADIÓS.
JAMÁS, OH, MIS SEÑORES, VOLVERÉ A VER GENTE COMO VOSOTROS...

NO HABÍAMOS SIDO DEMASIADO DESDICHADOS CON LOS SALVAJES.
NUESTROS PROPIOS COMPATRIOTAS NO NOS HARÁN TAL RECIBIMIENTO, POR SUPUESTO.
DESPUÉS DE TODO, ¿QUIÉN SABE SI LOS PAÍSES CIVILIZADOS NOS SERÁN TAN FAVORABLES?...

INFADOUS NOS HABÍA HABLADO DE UN CAMINO MENOS PELIGROSO PARA SALIR DE ESTAS TIERRAS, CON UN OASIS FÉRTIL QUE NOS PERMITIRÍA HACER UN ALTO Y ALCANZAR FÁCILMENTE TIERRAS MÁS LEJANAS.
DESPUÉS DE TRES DÍAS DE CAMINATA, ENCONTRAMOS ESTE REFUGIO DE PAZ...

... ASÍ COMO UNA CHOZA.

?

¡¿QUIÉNES SOIS?!

¿JEFE?

¿JIM?
ESTOY AVERGONZADO POR HABER PERDIDO EL BILLETE QUE ME ENTREGASTE EN NUESTRA PARTIDA, Y SERÁN PRONTO DOS AÑOS QUE NO PODEMOS SALIR DE AQUÍ...

¡MISERABLE!
¡MERECES SER AHORCADO POR HABERLO PERDIDO!

DE TODAS FORMAS, RECONFORTÉ A JIM, YA QUE HABÍA REDIMIDO SU CULPA DURANTE DOS AÑOS LARGOS AQUÍ...
SIR HENRY Y SU HERMANO HABÍAN OLVIDADO LA PELEA QUE LES HABÍA SEPARADO. TODO ESTABA OLVIDADO CON LA SIMPLE ALEGRÍA DE VOLVER A VERSE.
HACÍA COMO DOS AÑOS, QUE ESE DE AHÍ HABÍA DEJADO LOS PAÍSES CIVILIZADOS.
ESO POR IR A HACER FORTUNA A LAS MONTAÑAS DE SALOMÓN.
HABÍA LLEGADO HASTA AQUÍ SIN DEMASIADOS PROBLEMAS, Y ESPERABA YA MUCHO DE LA FASE FINAL DE SU EXPEDICIÓN.
LA DESGRACIA QUISO QUE EL MISMO DÍA DE LA LLEGADA A ESTOS PARAJES...
... UNA GRAN PIEDRA APLASTARA SU PIERNA.
Y DESDE ENTONCES YA NO FUE CAPAZ DE CAMINAR.
A PESAR DE TODO SU CORAJE, TUVIERON QUE QUEDARSE DONDE EL ACCIDENTE LES HABÍA SORPRENDIDO. DESDE ESE MOMENTO, EL HERMANO DE SIR HENRY HABÍA VIVIDO COMO ROBINSON...
... CON JIM A MANERA DE VIERNES, PARA SERVIRLO.

LO QUE OBTENGO DE ESTA AVENTURA, ES QUE NADA ES PEOR QUE TENER MIEDO A MORIR SOLO, OLVIDADO Y MISERABLE, EN UN LUGAR ABANDONADO...
ESO... Y, POR SUPUESTO, VARIOS PUÑADOS DE DIAMANTES QUE HABÍAMOS REPARTIDO ENTRE GOOD, EL HERMANO DE SIR HENRY Y YO MISMO.
HE AQUÍ MI HISTORIA TERMINADA: VA A SER ENTREGADA AL PÚBLICO, Y ESTO ME LLENA DE APRENSIÓN.
MI TEMOR ES NO SER CREÍDO Y SER TOMADO POR UN FANFARRÓN LUSO. YO, ALLAN QUATERMAIN, CUYA PALABRA SIEMPRE HA VALIDO JURAMENTO.
¡JEFE!
AQUÍ ESTÁ LA CARTA QUE ESPERABA...
HOY ES MARTES. EL BARCO DE VAPOR SALE EL VIERNES.

LE TOMÉ LA PALABRA A SIR HENRY, QUIEN ME INVITA PARA LAS NAVIDADES CON OBJETO DE VERLE DE NUEVO A ÉL, A GOOD, ASÍ COMO A MI HIJO HARRY.

ESTANDO ALLÍ, TENDRÉ TAMBIÉN QUE ENTREGAR ESTA HISTORIA A LA PRENSA.
LA TAREA ES DELICADA, Y NO ME ATREVERÍA A ENCOMENDARLA A NADIE.

YA QUE SÓLO CONFÍO EN MÍ...

Fin

ALLAN QUATERMAIN
y las minas del rey Salomón

Durante el nuevo imperialismo, cuando África fue dividida entre las potencias coloniales europeas, un grupo de exploradores se lanzó a una misión de rescate a través de lo que era entonces, y ahora, una tierra desconocida...

El hombre que encabezaba esa extraordinaria expedición no era otro que uno de los más famosos cazadores, el más peligroso de los aventureros de las colonias. Su nombre era Quatermain y tenía una obsesión compulsiva: los diamantes perdidos de las minas del rey Salomón...

1800

C.R.G